



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 46

Parkland, Washington, 15de November 1901.

11te Aarg.

67. Moses's Kaldelse.

Befrielsens Time for Israel var nu kommen, og saa blev Moses nu høitidelig kaldet til sit Folks Redder. Da han ved Horeb vogtede sin Værfaber Negus, eller som han her heter, Jetro's Faar, saa han et stort Syn. Han blev var en Duff, der brændte uden at fortæres. Det var et Billede paa Israels eller i det hele Guds Folk, som smægter i Trængselens Hede og bliver dog ikke forteret, som ikke ved nogen Nød og heller ikke ved Døden bliver tilintetgjort. I den brændende Duff viste Herrens Engel sig for ham. Herrens Engel, som da ogsaa bliver kaldet Herren, er Guds Søn. Hvor det gjalder Redning og Udløsning, der træder Herrens Engel frem i den hellige Historie. Det er Guds Søns egenlige Gjerning og Embede, at trøste, hjælpe og redde. Herrens Engel var tilstede i den brændende Duff, derfor blev den ikke forteret. Herren er midt iblandt sit Folk, derfor kan det ikke gaa til Gruude og omløme.

Herren viser sig for Moses som Abrahams, Isaacs og Jakobs Gud og forkynder ham, at han nu vil opfylde sit Løfte til Fædrene om at redde Israel ud af Egypten og føre dem ind i det lovede Land Kanaan. Han erklærer, at han selv er kommen ned og vil besøge sit Folk. Al Hjælp og Redning, som udføres Guds Kirke eller de enkelte troende, er Guds Besøg. Gud er selv tilstede og besøger sine i Naade. Guds største og mest uæderrige Besøg var det, da Guds Søn kom ned fra Himmelen, tog sig af Abrahams Sød og fandt for sit Folk en evig Udløsning og erhvervede dem en evig Næ.

Og nu fik Moses af Gud det Paalæg at føre Israel ud af Egypten. Uden Guds Paalæg og And Nal'ingen foretog sig noget i Guds Rige. Det er Gang Kristus, det nye Testament's Forløser, der kommer sig selv den 12.

men er kaldet af Gud og indtalt som Brøder efter Melkeds Bisk. Aebr. 5. 5. G. Kirken's Tjenere, som nu gjør Guds Gjerning i Kirken, er, om end middelbart kaldte ved Kirken, dog kaldte af Gud selv. Herren stadsfæstede Moses's Kald og Sendelse ved sit Navn Jehova. I hora beyder: „Jeg vil være den, jeg være vil.“ Gud er uforanderlig, han bliver den samme, uher evig Uafskjed og udfører sikket det, han har lovet. Jehova er Guds og Guds Søns Værestitel.

Det, som Herren aabnede for Moses, skal han forkynde Israels Folk, den næste Følles ældste og derefter ogsaa Farar. Gud ved, at Farao ikke vil lade Israel fare, men han vil herliggjøre sig paa ham ved store Udværelse, ved Dom og Herærdighed, vil løse Israel ud ved Dom, og Isra l skal drage ud som Seierherre og tage Egyptens Bytte med sig. Saaledes maa ogsaa Verdens Trods og Fiendskab og D. mmen, som gaar ud over Verden, tjene Guds Folk tilgode. —

Doktor Bernhardus.

Fortælling fra Reformationstiden.
Oversat af S. L.

Første Kapitel.

I Klosterfreden.

Indigt var Maim rge et brudi frem og lagde sit dusjende Skjer over et gammelt Klosters Mur i Brandenburg. Paa Frugtæerne saa, ligesom nysalben Sne, de unge Blomster, og de hvide og røde Grene ligede rødgjorte ind igjennem det vidt aabnede Duvetæppe. Der sad Mollan ved et egetræs Skraakord, hvilket var Konventets nydeligt str var Konvent. Blerne summede i Løve ne paa den gamle Kirke, og vedrøbe Fader af husets ærverdige Magter kantede og duffede det af Bualar, og de smaa guldne Pansallær byggede sine Hveder i Morg mænder, som om de alle ringe ind Herrens Løg, som ruden Sønder sig i F. —

Bernhardus von Ribbeck saa ud. En vid, hudig Udfigt havde man der ovenfra, og ofte lod Manden i Munkeloppen iart fuld Dinene svæve langborte, som om han tænkte paa foundu-Liber.

Tæt til Klosterets Eng sa Heien. en stor brunt udseende Klade, afbrudt af nogle saa og smaa Vitræer, der som et fint, lysegrant Stær svævede over den. Dunne Farvstoge, der jendte sin krydrende Duff ud over Stetten, strakte sig milevidt over der enjomme Hei og lappede sine byde Stuger over de stille Sumpe. Njempe-mæssige Sinduster sømmede som smaa Der paa de dunkle Bunde. Ved de flibrige Bredder i Ly af Fjernerne strakte mægtige Ginstaber sine fjævede Blade frem i Vaardagen, og Trosterne lang i Kap med hverandre.

Saar man fulgte Sandveien indtil Enden, vil man se et høidt Stot med mange Linder; tilhøire derfra ved en sølvglinsende Wandstube hvedede det gamle Lan, ermynde sine graa Taarne over Elben.

Abbeden til Fischbeck var en egte Brandenburger; man skalde have t oet, at den høie, fric Paube havde toget sig bedre ud i Stog og Mail, end i Klosteret, og at den stærke høire havde passet bedre til Sværdgæbet end til Skivetolet. Munkedragten dullede en stolt riddelig Stilt lse, et Hoved høiere end Brodrene var Bernhardus von Ribbeck. Hans hvide Dine gad J. — af, at han havde Tanker i Hovedet, om Mænd kan der et Træl af Sværet, der viderer om hvide Skamper, men den som Paube var sit og talte om Sværet med Mændens Sværd. Den var meg i væg til at være i en Abbeds Værdighed og som kaaban styre en Stare gamle og unge Munk, men den som engang havde set ham blandt Brodrene, han sjonte, at Bernhardus von Ribbeck og ingen anden var Abbed til Fischbeck. Den forfod at være ud uafvæts Gaver paa den rette Waacke og omg. —

Benlighed. Ved Siden deraf var hans Dom klar og stærk og strengt retfærdig. Derfor vovede ingen at angribe hans Værdighed, og endog et graat Hoved bolede sig gjerne for den ungtømmeli, eforetattes klare Dom, der var grundet paa Guds Ord og skærpet ved Bon og Narvaagenhed. Ja, Munkelæren saa op til sin Abbed med en Hjørklighed og Begejstring, som man maatte lede efter Magen til, og Fischbeck Kloster var siden om bekendt for den gode Orden, som herlede der.

Da han idag saa over Kronikerne og saudi mærket ned den Dag, han gik ind i Klosteret, drog hans Ophold her forbi ham som en lang Drom, der endnu ikke var til Ende. Tankesuld saa han paa Pergamentet og dvæle ved founde Dage.

For otte Aar siden, i det Herrens Aar 1524 var det, at en Herremands Søn den hellige Juleaften bankede paa Klostersporten paa Fischbeck. Portneren, Broder Laurentius, lukkede op for ham, og ved Hjælp af sin store Lygter saa han forundret paa den unge, fornemme Kar, der kom til ham som Julegæst; derpaa tog han venligt den smeddelde Kappe af ham og førte ham til Abbeden. Alexander Mathesius, den bæværende Abbed, skredede forbauset paa Unglingen, der bad haat om Munkelppen. To og tyve Aar gammel, vakker og af gammel brandenburgsk Høel — en saadan en plejede sjelden uden stor Nød at haave paa det lille Fischbeck. Brovænde betragtede han det unge, sørgmodige Ansigt, der bvedelst har Paag af, som den, som der i Høite, i den sidste Tid havde lidt store Sværet, og ja, og sad Jankeren ved Siden af den ærverdige Mænd, som han for længe siden havde hødt af og hødt, og fortalte ham sit Livs Historie. Lang var den tale, men sig saa Biddes og Elufeser.

„I kender jo min Slægt, ærverdige Herre,“ begyndte Bernhardus von Ribbeck. „Min Fader og Moder døde tidligt, og jeg har aldrig og aldrig

sidste af denne Øren af Familien. Riddererne var alle ud, som jeg ikke agtede, og det er godt — jeg kan ikke andet, end at være taknemmelig! Jeg kan fortælle eder alt for et lille mit Læste, undskyld, om det varer længe."

Ridderen lagde venligt Haanden paa hans Skulder, og Bernhardus fortsatte: „I den lille By Jerikow i Mark Brandeburg boede ved Byporten i et gammelt Palatserhus Albrecht Henrik von Gerlach med sin eneste Datter Ingeborg. Hun var Vegetarist til min tidligt døde Søster og saaledes ogsaa til mig, for hvor Anna Maria var, der gik jeg med hende som hendes trofaste Bafal. Vi var ofte i Jerikow, men den lille Ingeborg kom ogsaa paa vor Borg og besøgte os. Men for det meste var vi Søfrende der, for den enkomne Klæder ikke alle at lade sit Huse Col være alene, da Rosen var horte; hans Døttre Elisabeth var ved efter et Aars lykkelig Høstet. Jeg har aldrig set et daktere Barn end Ingeborg von Gerlach; beundringsværdig bukkede Læse saa desommende ud i Luft, og det forte hvor lagde sig i lette Solger over den hvide Hænde og faldt som en lang Silketeppe ned over de fine Skulder.

Paa Barnets legede Ingeborg, min lille blanke Søster og jeg sammen, og det Høstet vandt den som en delik, folrig Mor, en. I g var bleven færdig var gammel, Ingeborg elskede. Den lille pige saa ud som en Bearbløst og blev Dag for Dag Høstet. Ved sin Høstet og Venlighed vandt hun alle Hjerte, og alting glædede sig, naar Jerikows Rose, saaledes blev hun kaldet haade af hoi og lav, gik ud med sin Foder eller saa ud af Bindet i sit lille Taarudrettede. Høstet fremme Bedstmoder, Fru Gertra von Gerlach, der ser en Tid siden som Raarlone var spillet ind i sin Søns Hus, traadte for den unge Sømedatter i Albrecht Sted, saa vldt som det stod i hendes Kræfter, og Lilleingeborgs Høstetopholdelse var Bedstmoderens Stue. Det var et yndigt Billede at se den gamle Høstet med det hvide Haar og det venlige Ansigt stode i Udsigtningen med sit Stikket ved Siden af Barnet, der littede til den moderne Fortællinger eller kreative Tenen. Om Aftenen kom da ogsaa Henrik ud og satte sig i sin høstettede Stal ved Døren. Et behøstet Samtal var det, naar Høstet dannede udenfor og Høstet lerne faldte i Døren, og jeg var al-

tid glad, naar jeg fik Lov til at tilbringe Aftenen i Jerikow. Ingeborg sad i hold Høstet med Guldbaad i det sorte Høstet foran Kammeret ved Høstetens Fødder med Høstet faldt til hans Ans og Haanden hvilende paa en ardel Hund, der bestandig var den lille adelige Jomfrus Ledfager. Men paa Døren i Høstetet Leo Sulten med Døren ufravendt rettede paa Rosen fra Jerikow, glemmede Verden og høstet i Døren. Høstetene, som Ridderen fortalte, brugte forbi hans Døren, hans Høstet var det, at ingen spurgte ham derom, alle et Ord haade han kunnet gjengive, for han saa og herte intet andet end Høstet med Høstetene.

Saaledes gik Høstet og Vinter — paa den hjemlige Borg saa det jørg-ligt ud. Maria Anna havde i mange Maanedet lagt sig af en tændende Fødder, og ikke engang Sommerens varme Luftninger bragte hende nogen Bedring. Ingeborg var meget ofte hos hende. Der Areg ligesom en Solstråle over det vlege Ansigt, naar den halde Skikkelse vilde sig i Døren, med Armen fuld af blomstrende Rosen, hvormed hun prøvede Søstergangen. Der sad da de to piger blandt Sommerens duftende Børn ligesom eller i Lydhyten i Jerikow. — Ingeborg, en halvanden Aar p, Maria Anna, den hvide udsprungne Rose, som Døren haade spjælt. Hun vidste, at hun ikke kom til at leve længe; i Høstetningen gik det i Døren paa med Høstet, ved Kamp og tung Ledelse, men nu var hun bleven stille og glædede sig ved at kunne komme i Høstet. Ved Foden af hendes Seng hang et stort Træfors med den høstetede Skikkelse; derpaa høstet Høstetene næsten bestandigt, som om de haade glemte den hele Døren.

En from Munk fra eders Kloster, eders Høstet, har ofte besøgt min Søster; Broder Wendelin hed han. Naar han kom opklaredes hendes Døren og langtende faldt hun begge Armene ud imod ham. En faldet Munk var det; han talte aldrig til hende om de høstet Fortjeneste, og at hun stode troste sig ved dem, heller ikke om Høstet Maria og hendes Fødder, men al-ene om den høstetede seld, om hans Saar og hans Høstet, der maatte vi troende høstet os ind, vore Høstetinger kunde ikke hjælpe os, vi kunde blive faldet af Maade. Der saa ligesom et Sollys paa det fine Ansigt, efter at han var gaaet, og det dørde

A. S. Johnson & Co.
 Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.
 Estimates Given on Papering and Glazing.
 We Carry a Full Line of Wall Paper and
 Room Mouldings, Sash
 and Doors.
 1309 PACIFIC AVENUE.
 TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BERGGREN.
Tacoma Clothing CO.
 Scandinavisk Klædehandel. Mænds og Gutteres
 Klæder, Undertøi, Overtøi, Hatte,
 Støvler og Sko.
 Et stort Udvalg — Lave Priser.
 1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

LUMBERMEN'S STATE BANK
 R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.
 W. E. Bliven, Cashier.
 BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.
CAPITAL, \$100,000.
 Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.
 Tacoma Washington.

THE METROPOLITAN BANK
 Hj. af Pacific Ave. og 13de St.
 Åbent daglig fra kl. 10. til 8.
 Lørdag fra kl. 10. til 12.
 J. W. Cassar, President.
 E. W. Snow, Vice President.
 O. G. Salvig, Cashier.
 J. O. Vandervelt, Ass't Cashier.
 3 per et Hente
 Renterne udbetales hver 6 Maanedet, 1ste Januar og 1ste Juli. Andeninger paa alle Steder i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

ABONNER PAA PACIFIC HEROLD
 —Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

Barns delige Dine hang med orerfor, dit Uderst ved den forstaaelse's Plæde. Ingeborg havde grædt bitterlig, da Maria Anna havde søgt hende, at hun snart maatte forlade hende. Det var, som om et Stykke Liv og Lykke gik tabt for hende med Veje-kammeraten. Da hun saa, hvor glad den døende ventede paa Herren, blev hun roligere, og hendes egen Sjæl mobnedes mere og mere i de stille Timer i Sognekirken, dog kjæmpede hun haardt ved Tanken paa Skilsmidten.

Det var en klar, solrig Septembermorgen. Lovet begyndte netop at gaa en gylden Farve, og det vilde Vintret skalle de fine røde Ørene ind i jennem Bladnet, som om det vilde spørge det bløde Barn desuden paa Veiet: „Kommer du ikke snart igjen?“ Men det a;tebe det ikke paa Kameraterne; der inde ved Veiet stod en, hvis Klæder lygte som Solen. Han vinkede til Higen med Haanden, og hun skalle længefølsfuld Armene ud imod ham. I Baretset blev det mere og mere stille; ingen Lyd trængte igjennem de aabnede Studuer; men fra Klosteraaruet svævede høitidelige Kløfteløner, d. r. forstaaelse, at en Sjæl, der var bleven fri fra Sund og Lidelse, var til den lyse Stad med de gyldne Gader.

Efter et Blevit's dyb Taushed fortalte Frualligen: „Hvor ensomt det var paa Borgen, eders Høitidelighed, efter at man var min Søster ud, som jeg ikke sigte. Ingeborg maatte hjem til, med taarefulde Dine tog hun Klædet fra os, og jeg løstede den fine Skilte i Sørgeløder op paa Høsten, da hendes Fader hentede hende. Endnu engang vinkede hun Farvel til mig, saa tavende hendes lille Øst afled ved Silken af den stolte Arie, d. r. Men jeg stod med Haanden over Øinene og saa ud over det fraalrede Landskab, der var klædt i høstlig Dragt; langt borte d. d. Skoglamten forsvandt hendes hvide Sjæl.

Paa Borgen var det forbi med Solen og Lykke. Min Fader, hølet af Rummer og Sogdom, var bleven Olding, mørke og enjonne gik vore Dage. En tre Uger efter min Søsters Død sendte min Fader mig til en af sine P. næstret ved B. g. Jeg var glad da min Trøder stod ved Borgporten, for et ungt Menneske længtes efter at komme ud, naar det en Tid har været nedtrykt af et ruse, og jeg listte at blive kjædet med mine jvædende Søsterdøder.“ Han holdt ind, som om han ikke kunde gaa det følgende over:

Ræderne; da standte han sig op og fortalte med væmpel Stemme: „De ved ikke om Budsabet om Kløften er kommet eder for Øren, eders Høitidelighed — at jeg var en Nat tabte alt, hvad jeg eiede — at jeg fandt Faders Vig forkløst under ro i Stof Ruiner.“ — Stemmen svigtede ham.

Kjærligt lagde Abbeden Haanden paa hans Skulder; men han samlede al sin Kraft og forfattede sin Tale: „Et Uveir brød løst og ødelagde min Arbejde, og min Fader blev dræbt af Lynet. Fattig drog jeg ud for at søge mit B. d. I Halverstedsstaden Leipzig vilde jeg lægge mig efter Lægevidenskab. Jeg saa ikke noget til Ingeborg, for jeg reiste, hun var for nogle Dage siden reist til en Veninde i Tansgermunde, da jeg sagde Farvel til Henrik og hans Moder. Fru Grifa saa medlidende paa mig, da jeg indseede hendes Haand og bad hende disse Ingeborg fra mig. Henrik søstede mig Vælle paa Vandringen og glæde Studenterdage. Men mit Hjerte var fordygt at briste af Tangvind — hvorledes skulde jeg kunne tænke paa den elskede — hjemløs, med Tiggerstaven i Haanden! — —

Og nu er Værene gangne ligesom i Hingt. Jeg dræbte hjem, øret og mørket ud med den medicinske Doktorværdighed, saa at jeg var bange for mit hvidte Hjerte. En indbringende Stilling blev mig tilbudt i Frankfurt ved R., men først vilde jeg reise hjem for at plukke Rosen i Jerikom. Jeg turde jo med Være balle til en ubelig Plig!

Saa red jeg ind i Jerikom. Hjertet bankede høit i mig, da jeg kom til Borgen og saa op til den elskedes Baretse. Sneen saa som et høit Klæde paa det gamle Patricierhuses Taarne og Tindinger; eders Indgangsporten hing en Krans af Granbar og hvide Krølroser, der blomstrede under Sneen ved Juletid.

Jeg gik videre; men hvor ensomt det gamle Hus var! Hvor var Higen med den solklare Vatter og med Gventpæinene?

Den. ite Baretse var tilføjet; hvel Menneske vilde sig i G. g. — en unarvellig August greb mig — hvad skulde det betyde? Jeg gik op over den lille Solingtrappe, der førte til Ingeborgs Værelse, der havde jeg sagte Østret, et Høitidelighed rullede paa Truene. Fru Grifa von Gerlach st. b for mig. Hun saa ud til at have ventet paa mig, og rulle høitligt beage

Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog. Isk. indbind \$ 65
 " " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk 1 00
 " " med rødt Snit og Albumaspånde 1 75
 Synodens nye, engelske Hymnbog, bandede Tekst og Musik 75
 Norske og engelske Bibelhistorier 25
 Katekismer 15
 Jössendals Billed ABC 15
 Syno alberetninger, Pacific Distrikt 25
 Ny Testamenter 25
 Spar Tid og send til os efter disse Bøger.
 Adresse
 Pacific Lutheran University Ass'n
 Parkland, Wt.

EDWIN R. RAY
 PRINTER
 113 THIRTEENTH ST.
 TEL. MAIN 215 TACOMA

Abonner
 Paa
 Herold

Medlemmerne af
BOARD OF TRUSTEES
 —For—
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
 Prof. N. J. Hong, President.
 Rev. T. Larsen, Kasserer.
 Mr. C. Losnes, Sekretær.
 Rev. M. A. Christensen, og
 Mr. Ingebret Larson.

WHITE'S NEW MAP
 Of Pierce County Wash.
 and the south third of King County is guaranteed to be correct, complete and up-to-date.
 It shows all natural features, railroads built and under construction, street railways, county roads, incorporated city boundaries, mining districts, post-offices, important places, donation claims, sectional lot numbers, latitude, longitude, etc.
FORTUNES HAVE BEEN MADE FROM INFORMATION OBTAINED FROM A GOOD MAP.
 It is handsomely lithographed on good paper 28x39 inches.
 Order early as the edition is limited. For sale by
D. H. WHITE
 515 Bernice Bldg. near 11th and Pacific Ave., Tacoma, Wash.

Price mounted on rollers, with best quality paper, \$1.00, express paid.
 Price unmounted, good paper 50 cents, post paid.
 Price pocket edition, 60 cents post paid.

LOCAL STEAMERS.
 —VICTORIA ROUTE—
 Thompson Steamboat Co.
 THE NEW MAIL STEAMER
 "MAJESTIC"

Lv. Tacoma 7 a. m.
 Ar. Victoria 5:30 p. m.
 Lv. Victoria 8 p. m.
 Ar. Tacoma 6 a. m.
 Daily except Sunday.
WHATCOM ROUTE.

Steamer "Schona"
 Leaves N. P. Dock at 2 p. m. Tuesday, Thursday and Saturday, and Steamer "State of Washington" Leaves Yesler dock, Seattle, 10 p. m. daily except Sunday, carrying passengers and freight for EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.
 Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.

DODWELL & CO., Ltd.
 General Agents.
 625 Pacific Ave. Phone Main 98

FIRE INSURANCE
F. W. GAYTON,
 Luzon Bldg. cor. 18th & Pacific Ave.
 TEL. MAIN 303., Tacoma, Wash.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
udkommer hver
FREDAG.

REV. B. HANSTAD, Redaktør.
assisteret af
Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts
Seks Maanedes.....25 Cts
til Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: **PARKLAND, WASH.**

Merk:

Allt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50 Cts. i Sølv i Brevet.

En eller To Cents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

Hænder ud imod mig, hendes Ansigt havde et Draa af dyb Medlidenshed.

„Hvor er Ingeborg?“ spurgte jeg, og da hun ikke streg formaaned at svare mig, spurgte jeg endnu en Gang, fuld af dødelig Angest: „For Guds Skyld, sig mig, hvor er Ingeborg?“

„Hun er ikke hjemme,“ sagde den gamle Kone, og hendes Stemme skjælvte, da hun fortsatte: „Kom med mig, jeg skal sige eder alt, men I maa have Taalmodighed mod mig. Taalmodighed mod hendes Stemme, jeg førte hende ind i Ingeborgs Værelse, og hun satte sig paa Binduearmen, hvor vi først havde siddet som Børn. De jeg havde sat mig ved Siden af hende i en jeg op, og mit ene Bine vandrede omkring i det hvide kjendte Rum. Paabørdet var der et lyst, fint Stykke Tøj og da jeg betragtede det roligere, kjendte jeg igjen det hvide Brudstør, og ved Siden af dette saa der en grøn Krans.

Hu vidste jeg alt, indtil jeg saa paa Kæde ved Siden af Fru Gilla og skjulte mit Hoved ved hendes Side. Hun steg op og sagde med Haanden over Hæftet, og da fortalte hun mig om alle hvad der var hendes.

Det var en ung Gjering for den gamle Kone at tale med mig om det,

der bragte mit Hjerte til at briste. Men hun gjorde det, om end med skjælvende Røst, fra bog med fast Mod som en Pilgt, der af Gud var hende paafaldt. To Aar efter min Dødsdage var der kommen en ung, tyngsigt Adelsmand til Markt (et Landstabs). Han kom ofte til Jeritov, og snart vidste man, hvorfor Henrik var med Glæde rede til at tage imod den unge, fornemme og rige Wolf Dietrich von Wisleben som sin Naag og blivste Frieren og endaa: e Arme. Men Ingeborg vilde ikke; da Faderen trængte ind paa hende med Spørgsmaal, sagde hun kun, at hun ikke troede, at Wolf Dietrich vilde gjøre hende lykkelig, og den Mening veg hun ikke fra.

„Mdrig før,“ sagde Fru Gilla, „havde jeg iet min Son blive vred paa Barnet, men nu var han ude af sig selv. Paa hvem venter du da?“ raabte han i stor Harm, „du stalt re ble far aldrig saa en bedre Frier, du bærer dog vel ikke Ingeren von Wisbed i Hjertet, det var en Barnhærlighed, og jeg sagde derfor Jagening om det — men han har for længe siden glemt dig, og desuden har I to ikke en rød Gent! Deras bliver der intet, end min Billie skal det gaa!“

Somfruen blev døddleg, men hun sagde ikke noget, og den næste Morgen kom Wolf Dietrich von Wisleben og tryklede Brudekjolen paa Ingeborgs Mund.

De ventede endnu et Aar, Bunden var altfor ung, og saaledes beholdt jeg min Hudling endnu en Tid. Wolf Dietrich nærde en dyb, varm Kjærlighed til Pigen, og jeg gædte mig over at Ingeborg lidt efter lidt lionede op og blev mere og mere imodkommende mod ham, saa at jeg haabede og troede, at deres Vægstab vilde blive et vellykket og lykkeligt Vægstab. Et halvt Aar før Brylluppet døde min Son efter en kort, haard Sugdom. Ingeborg og Wolf Dietrich vaagede hos ham til det sidste, og da han solte, at hans Ende var de sig, i gde han Hænderne raadem og signede dem. Det var saaledes at stille Bryllup vi fik i gde igaar. Da Kone den red de afsted. Wisleborgs Borg Hohenhaus siger ikke langt fra Taugermunde.

Fru Gilla sagde; da hrog hun sagte ind i den fine stue med mine Latkes og sagde: „Det er det det var, at I ikke kom igaar. Veruldarbus, den har du ve har blit deouit gied for eder og Jontjuen!“

Fred? — —

Det bruste ligesom af et stormende Veir i hjernen mit Hjerte, det var Nat omkring mig og i mig, og i min Sjæl havde det: forient! — Hvoledes jeg kom ud af Værelset, ved jeg ikke, jeg gik forbi Brudestøret og Brudekransen, ned over Trappen, over den saedvælte Gaard, ud i Markstet. Ingeborgs Kilde omgav mig, og de smaa Fiole i gde sig barmhjertig paa den ensomme Vænder, som om de vilde skjærme ham. Min Vej laa foran mig, jeg vilde gaa i Røfter, eders Høierverdighed. Livet ser paa mig som en Novemberdag — men gjøre godt og ure Kjærlighed kan man over alt, og det kan Løgen meget godt i Munkelæder. Da jeg kom nær til eders Kapel, blev jeg ogsaa styrket i min Beslutning. Fra Taarnet lod Julestøtens Toner.

Det evige Lys gaar nu herind,
Som gir af Verden et nyt Skin,
Som lyser for os ved Midnatstid,
At vi kan kjende vor Fader blid.

Saaledes lod Wittenbergmunkens Sang ud over Heden. Jeg undrede mig paa, at eders Munkes Sang var hændedes Sang, men jeg kan ikke nekte at den lagde som en Balsam paa mit seare Hjerte.

Det lyser for os ved Midnatstid,
At vi kan kjende vor Fre ser blid

Hørte jeg atter og atter, og der kom en Haabets Straale ind i min Sjæl i et de tunge Storme. Bethlehems Stjerne strar endnu klar paa Himmelen, bekal ogsaa være min Trost i Ansest's fens og Forsagthedens Nat.“ Han sang.

Men Abbeden slog Armene om Ingeborg, og han græd længe og tungt om den gamle Mand's Huls.

„Mange Vælle sur a, gjør en stor Na.“

Straks jeg havde indleveret min lille Driest om „Regutken,“ som fik Bladet i No. 44 af „Herold,“ kom en lille Bælt rindende fra Syd med Kontanter til Afbetaling paa Stolens Gjæld. Dette gir mig Kræmtehed til at tro, at flere flere og mindre Summer skal komme ind, haade fra Syd og Nord. Dit og B. it.

F. Varlen.

P. S. Nu kom der et Vidnes fra G. G. G.

For 25 Cts. i Sølv

eller Frimærker, (1 eller 2c) samt Ramme paa 10 Landsmands Jend. 3. Hestet i Omstug, et smukt Bind af

Illustreret Familie-Journal, 56 Sider, sig ca. 800 Begsieder indeholdende over 100 mindre Noveller, Fortællinger, Digte og Billeder, samt

15 komplette No. af Bladet,

der vil udblaume i Udgift af Karet.

Hvert Nummer indeholder fra 16 til 20 Sider, med afluttende Fortællinger, Digte, Billeder, Gaader o. s. v. samt Voganmeldelser og Fortegnelse over Hjemlandens ny udkomne Bøger. Hvert Nummer danner et smukt komplet Heste. Illustreret Katalog frit!

C. RASMUSSEN PUBL. CO.,
ETABLERET 1874.
235-5th Ave S. Minneapolis Minn

Netop Ankommet.

Et Stort Udvalg

— Af —

Skolebøger, Bibler, Salmebøger

„Hymnbooks“ og andre Bøger

gjættede til Julegaver osv.

VISELL AND ECKBERG,
Stationers & Booksellers

1808 Pacific Ave.

TACOMA, WASH.

Student-Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash



Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Adams & Co. receive special notice, without charge, in the Scientific American.

A handsome illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Det bedste Forhold til Menneskene opstaar i det hele taget ved simpelt, naturligt og oprigtigt Venlighed mod enhver, som man kommer sammen med. Dermed vinder man Hjerterne og gjer sig Venner og Belyndere. Der gives Mennesker, ogsaa Kristne, som af Hjertet er venlige, sindebe mod sin Næste, men de kan ikke faa sig til at lade den komne tilsyne i Minder, Gebærder og Ord. Følgen deraf er, at de till sin store Skade blir miskendte af andre og vinder derfor heller ingen Venner; de blir staaende alene og blir bitre. Men man kan, hvor man gaar og staar, bønne sig til at gjøre Næsten en liden Glæde. Dertil hører kun, at man holder sig i Ape og Dølse. Man skulde ikke begynde en Dag af sit Liv uden at benytte enhver, endog den mindste Anledning dertil. Mængden Gang kan man bare ved en venlig Hilsen ligesom med en Solstraa'e oplysre en glædefuld Tilværelse. Det er over Hødet slet ikke ligegyldigt, med hvilket Sindelag vi hilser en, om det er med Venlighed og Velsedehed eller med Kulde og Forhad. Det forskjellige Sindelag hører sig i Maaden, hvorpaa man hilser, det aabenbarer sig i Dets Blik, i Stemmens Klang og virker derfor ogsaa forskjelligt paa dem man hilser paa. Den salige Dr. Walther pleiede at modtage sine Bøsende med den Hilsen: Gud hilse Dem! og lade dem gaa med de Ord: Gud Hjørme Dem! skinger ikke det ganske anderledes, end naar vi siger: How do you do? Adjo! eller det rent ud meningsløse God-bye!

Man lærer Menneskene ret at kjende, hvor de er i Blidhed, Mændene i sit Skald, Kvinderne i sit Husvæsen, de unge ellerbedst i Sorger og Vansteheder, mindst i i skabelige Sammenkomster. De Kjendstaber, man de gjør, viser sig senere ofte som forskellende. Naar man sidder sammen i Selskaber eller paa Sommeropholdssteder og aader driller eller underholder sig med hin andre, blir man ikke egentlig kjendt med hin andre og dog kjendt. Man kan ikke helt holde sig tilbage, men de vil se sig stolt og ikke helt gaa med ude at udskifte sig for at lade sig. Forbindelsen som man ellers kunde have indgaaet.

Derfor hader man Menneskene paa den som er Maal for deres Evner. De vil de Mænd, men alle de Mænd vil de. Man ser man ikke lide paa dem, som har de høje, herlige og nydelige Evner, men de er slet ikke Selstabe, som fordærver

gode Sæder. En Hovedregel blir det, ikke at indlade sig i nogen nærmere Forbindelse med dem, hos hvem man ingen indre Peroringspunkter finder, og som er af en helt forskjellig Livsanskuelse.

Omgang med simple og fattige Folk skal man ikke agte ringe; man har i Almindelighed mere Nytte af den end af Omgangen med rige og fornemme. Naturlig Ufølelselighed, den bedste af Menneskets naturlige Egenskaber, finder man meget oftere blandt de rige end blandt de fornemme og høit stillede. Den viser sig hovedsagelig i Medenbønhed til at hjælpe i Lompvaria eller i en haabløs Illuse. Der, der har lidet af denne Dyd, blir i Almindelighed snart træt og overløber de ulykkelige til sin Skiebue; den derimod, som holder sig med sin i de Deltagelse, blikar den uegenyttige Menneskeljærligheds helligste Prøve. Og ser man nse til, saa vil man finde, at denne Dyd og dette Sindelag, hvoraf den fremgaar, forekommer i en langt højere Grad hos de saakaldte ubaandede end i de fine Kredse.

Mindetale over Pastor N. H. Lange.

(Holdt paa Konferensens Begne ved Pastor Christensen og trykt efter dens Paalæg).

Kjære Embedsbrødre og Menighed. Det lader sig til den Time da vi maa tilles. Vi vender tilbage til vore Ojens og vanlige Kreds. Vi har alle overværet et Møde hvor store og herlige Sandheder ere blevne frembragte. Lige vi dem med os ud paa vore Velselser de os til Velsignelse og vore æres Festsjæle.

Under dette Møde har vi vist alle tænkt paa den Forandring, som er leet, siden sidst vi vare samlede. Pastor A. H. Lange er ikke længere i de strændes Rækker, men har faaet Hjemov, og er, som vi tror, hos Gud. Under vort Møde har vi savnet ham, og det er Brødrenes Bønne, at et Ord skal tilles til hans Minde.

Naar vi mindes de kjære henskudte, da er det ikke for at til lade dem; heller ikke er det for dem at lade dem i Verden, at ophøre da rose dem først efter at de ere døde. Det, som er sandt om et Menneske medens det lever, er ligesaa sandt efter det dets. Man vil mindes vore kjære Døde, som de, der jred med og iblandt os, og vi opmuntrer

DR. MILES' PAIN FILLS

Et hurtigt, sikkert og naturligt Midde for Iga eller nervøse Hovedpine, Magsmerter, Mavespine, Neuralgia, Nervedødel, Irritabilitet, Svimmelhed, Sigt, Sciatica, Indeholder hverken Opium eller Morfin og efterlader ingen skadelige Eftervirkninger. 25 Cents 25c. Gaa Modtagelse eller sendes af Dr. Miles' Medical Co., Elkhart, Indiana.

hverandre ved Tanken at de nu har stribt ud og har faaet Holle.

Past. Lange var en Missionær. Fra den Tid han som Kirkeværge tjente vor Frelvers Menighed i San Francisco til sin Dødsdag arbejdede han for Missionens hellige Sag. Han havde i sit Liv store Sorger og ikke faa Modgange. I sit Arbejde i Sjælsomsmissionen maatte han trauste omkring og ofte tale for meget smaa Forjæmlinger. Men en fremmed Pr. H., som engang hørte ham tilde Guds Kjærlighed til Syndere sagde: "Det er umuligt for dem, der er af Sandheden, at høre ham uden at faa Føde for sin Sjæl." Han arbejdede med Trostid i sit Kald. Det var der vor Herre sandt ham, da han budjendte ham.

Past. Lange havde faaet fra Gud, i sin Buggegade, et frimodigt og muntert Sind. Ofte naar det saa mørkt ud omkring, kunde han smile. Det var dette ligefremme, dette bramfrie og en naturlige ved Bønge, som gjorde ham saa elskværdig. Denne Menighed vil huske hvorledes han i "Herold" paa sin vanlige, muntre Maade stilledredt sit første Besøg i Stamwood. Den vil huske hvorledes han stattede op til Binduet derinde for at faa et Glimt af Altretablen. Vi erindrer ham som en vennelø Mand, og en dyrebart Brøder. Derfor mindedes vi, da Budstabet om hans Død kom, Digtrens Ord da hans Ven var død:

"Graad spandt hen i Smil, naar Besjels Lure bød,
Men Glædens Smil spandt hen i Taarer ved hans Død."

Det latter just nu, kjære Brødre, til Takjælseskbage. Dørling i Selskabet samles vi paa den Dag, som Menigheder, Vennekredse og Familier. Lad os paa den Dag tænke paa dem, som har vandret iblandt os. Og naar vi ved det festlig dækkede Bord ser en Stol, som er tom, og en Tallerken, som ingen vender, da lad os ikke glemme at talke Gud for alt det Gode, som han giv os gennem kristne Medbrødre.

For 10c i Sölv

(eller Frimærker, i eller 2c)

samt Navne paa 10 Landsmænd jensdes, kstet i Omflag, et smukt Bind af

Illustr. Familie-Journal,

156 Sider, sig ca. 800 Bogstiber indeholdende over 100 mindre Noveller, Fortællinger, Digte og Billeder, samt

sex fuldstændige No. af Bladet,

der vil udkomme i Løbet af Efteraaret.

Hvert Nummer indeholder fra 16 til 20 Sider med afsluttende Fortællinger, Digte, Billeder, Gaader o. s. v. samt Boganmeldelser og Forle. nelse over Hjemlandene og ny udkomne Bøger. Hvert No. bærer et smukt komplette Illustreret Katalog frit.

C. Rasmussen Publishing Co.,

ETABLERET 1874.

235-5th Ave S. Minneapolis Minn

101ste Scandinavianiske Boghandel i Amerika.

OM MEDICINER

SPÖRG JENSEN.

Alt hvad 20 Aars Erfaring har lært mig om Syg-

domme og Mediciner er til Tjeneste.

Jensens Skandinaviske Apothek,

1128 Pacific Ave., Tacoma, Wash.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done

at Reasonable Prices.

Fra Stanwood.

Angel Sound Areds Konferens mødte i Stanwood Tirsdag den 5te November. Mødet aabnedes af Pastor Lane fra Fairhaven, som da ogsaa blev valgt til midlertidig Formand. Brødrene sagte ved Samtale og Graanstning af den hellige Skrift at opmuntre og bestyrke og dygtiggjøre hverandre. Det var et særdeles godt og opbyggeligt Møde. Et glædeligt Tegns var det at saamange Lægmand deltog i Samtalemødet. Første Dags Møde behandlede „Forsoningen.“ Jesu fuldkomne Forsoning blev stærkt og klart fremhævet, og tillige hvorledes et Menneske for sin Person skal blive delagtig i samme. Flere Spørsmål fra Forsamlingen blev belyste og belysede af de ældre Præster. Den gode Aand og hjertelige Stemning, som herskede ved Mødet, gjorde at de tilreisende Gæster ikke snart glemmer Troesbrødrene i Stanwood Menighed. Der fo handlede endvidere om „Absolution.“ dens striktsædne Berettigelse og Betsiguelse for den kristne herrede. Onsdag Aften holdt Pastor Lane Prædiken paa Engelsk og flidrede Guds Kærlighed til Menneskene. Hans Text var Joh. 3-16. „Eti i a har Gud elsket Verden, at han har givet sin Son, den enestebaarne, paa det at hver den som tror paa ham ikke skal fortabes, men have et evigt Liv.“ Menighedens Sangforjaug et Par engelske Sange, som vi drog til at gjære opjaa dette Møde hyggeligt og andægtigt.

Ud der Mødets sidste Dag holdt en af Brødrene paa Konferensens Begne en Tale til Minde over afdøde Pastor A. S. Lange i San Francisco. Mødet sluttedes med Salmesang, Skriftlæsning og Bøn og vil erindres af Brødrene som nogle af de hyggeligste Dage, de har haft paa lang Tid. Det blev besluttet at møde næste Gang i Hallard Menighed. Formodentlig vil ver det engang i Januar Maaned.

Gudsfrøgt med Håilighed er en stor Vindling.

„Det er ikke i a vanstelligt at være ti frede med d t, vi har,“ sagde den gamle Rode i en sørgelig Tone. „Det er det at være tilfreds med, det vi ikke har, som er i a vanskeligt.“

„Saa jeg saa det i a og jeg skal sige om den Ting,“ sagde Oskel Sklak. „Naar ti ser paa de Ting, som vore

Naboer har, og som vi ikke har, saa ykker vi altid ud med de Ting, vi all have. De bor i et pent Hus, siger vi, og vi har bare et lidet et. De har Penge, og vi maa lælle hver eneste Skilling. De har det let, og vi maa arbejde. Vi sig r aldrig: De houbde Nerveseber, men vi slap fri. De har en Son i Daarehuset, men vore Hjerner er sunde. Velskende Fædder arar ind i j nuem deres prægtige Der, men bare trætte Ven gaar indad vor. Du ser, at naar vi begynder at gaa i Rette med Forsynet angaaende Ting, som vi ikke har, saa er det bedst at opregne alle Skogs Ting.“ Luth. Wit. es.

Hjertepine

er Naturens Barmhjertighed om en sig nærmende Fare for et angrebet Hjerter. Guds De vil undgaa svællende Sygdomme eller undgaa pludselig Død som Folge af denne skjulte Sygdom, agt paa de usolige Barmhjertigheder. Synt Hjertets Muskel, beroligt dets nervøse Irritation, og reguler dets Bevægelser med det største af alle Hjertemidler, Dr. Miles' Heart Cure.

„Stikkende Smerte gennem Hjerter, den venstre Side og Armen blev fulgt af Staveling, Hjerteanald og Besvimelse. Dr. Miles Heart Cure har fuldstændig behjælet mig fra disse Fejlværeligheder.“

John Van Denburgh,
256 Remount St., Milwaukee, Wis

DR. MILES' HEART CURE

Introducerer Hjertets Bevægelser, forer Ekulati, men og bygger op dele Sykemet. Sælges af Apothekere under Garanti.

Dr. Miles Medical Co.,
ELKHART, IND

En mand spurgte engang Dominikus, hvilkun bog han havde læst om st. siden han saa godt forstod at komme overens med folk. Han svarede: „I hjertelighedens bog. Jeg har studeret dag og nat, at jeg kunde lære, hvor meget Gud elsker verden, og hvor meget vi skal elske ham igjen, og efter hans bud ogsaa vor næste.“

Der er et stort Katar i denne Gyn af Dambel, end alle andre Sygdomme tilkommer, og den blev indtil de sidste saa har anset som ubehjælelig. I mange, mange har erklæret kagene har her en lokal Sygdom og forekommer i alle Alder, og saas alle omstændigheder vil det være bedst at behandle den med et middel, der er specielt beregnet til dette formål, nemlig Dr. Miles' Heart Cure, som er et naturligt middel, som er beredt af de bedste og mest kostbare ingredienser. Det er et middel, som er beredt af de bedste og mest kostbare ingredienser. Det er et middel, som er beredt af de bedste og mest kostbare ingredienser. Det er et middel, som er beredt af de bedste og mest kostbare ingredienser.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

Pacific Lutheran Academy begynder sit nyværende Skoleaar den 1ste Oktober.

Skolen tilbyder de følgende Kurser:
I. „Preparatory Course,“ der i det væsentligste svarer til 7de, 8de og 9de „Grade“ i Common Skolen. Dette Kursus er særlig ordnet for yngre Elever samt andre, der staar tilbage i de almindelige Fag, der læses paa „Common“ Skolen. Til Optagelse i dette Kursus kræves ingen Eksamen.

II. „Normal Course“ paa to Aar. Dette indbefatter alle Fag, som hører til en First Grade Teacher's Certificate. Til Optagelse kræves, at Vedkommende skal være vel hjemme i de almindelige „Common“ Skole Fag. Graduerter fra vort „Preparatory Course“ eller et tilsvarende Kursus ved en anden anerkendt Skole optages uden Eksamen.

III. Skolen tilbyder ogsaa tre saakaldte „College Preparatory“ Kurser, hvert paa tre Aar:

a) „Classical College Preparatory Course,“ der indbefatter alle de Fag, som kræves til Optagelse ved et Classical College.

b) English Scientific College Preparatory Course indbefatter alle Fag, der kræves til Optagelse ved en saakaldt „School of Science.“

c) Luther College Preparatory Course, der gives den nødvendige Forberedelse til Optagelse ved det norske Luther College i Decorah, Ia. Dette Kursus er særlig ordnet for saadanne, der ved siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk.

Til Optagelse i de tre sidst nævnte Kurser kræves, at Vedkommende skal være nogenlunde vel hjemme i de Fag, som læses paa „Common“ Skolen. Elever, der staar tilbage i et eller flere af disse Fag, kan erholde den nødvendige Forberedelse i vort „Preparatory Course,“ der er særlig indrettet for saadanne.

IV. Commercial Course er særlig indrettet for saadanne som vil lære Bogholderi eller Husholdnings.

Elever, der som har en nogenlunde god Common Skole Uddannelse, kan bli bekendt med dette Kursus paa et Aar.

Ved siden af de væsentligste nævnte Kurser er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Piano, Orgel og Sang.

Gjennem Hjerteminen vil der anberedes i følgende Engelsk

Alfatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Norsk, Læsning og Grammatik, Tykt, Latin, Græsk, Psykologi, Religion, Bogholderi, Gymnastik, og Sang. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstrakasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstrakasser i andre Fag, hvor det vilser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne kan komme ind senere og slutt sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddeelt i tre Terminer, hver paa tre Maaned. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opparmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to Aar har Disciplene under Lærernes Tilsyn brevet en saakaldt „Boarding Club.“ Paa denne Maade har de slaffet sig god, sund Kost til dens virkelige Kosten. Saaledes var Gjennemsnitsprisen ifjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logis for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer da Bøger og Vast.

De nødvendige Bøger kan kjøbes eller leies ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplene kan faa sin Vast udført paa meget rimelige Villkaar. Hver Discipel erlægges \$2.00 om Aaret for Bægtilsyn.

Det kan derfor trygt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Vægttilsyn, Logis, Bøger og Vast.

For Kataloger og nærmere Oplysninger henvende man sig til Skolens Bestyrer
N. J. Dong.
Parkland, Wn.

ABONNER

Paa

HEROLD.

Betalt for Herold.	
A. Sætra, Stanwood	50
Lara Larson, Florence	1.00
A. P. Saabheim, Ilvik, Norway	2.50
G. Lindbræcken, Ilvik, Norway	2.50
Olof Otterfjell, Stanwood	1.00
Kier Gedstad, Florence	1.00
Gulben Erbach, Stanwood	1.00
Robert Johnson, Silvana	1.00
Bent Tingelstad, Silvertown	1.00
D. G. Ringen, Selviderr Mills	.50
G. R. Bakke, Portland	.50
J. A. Bergley, Benson	.50
C. C. Doffen, Deuel	.50
Mrs. D. J. Jordahl, Manchester	1.50
L. A. Garstad, Portland	.50
O. G. Hjenstad, Brandt	1.00
Mrs. G. Jacobsen, San Francisco	.50
John Sætersen, Jumbrota	.50
Mrs. N. C. Ostvig, Benson	1.00
Zeus Jensen, Silvertown	.50
Carl Schmidt, Vermont	1.00
Carl Olsen, South Kent	.40
Past. G. Peteresen, R. Y.	.60

Til Afbetaling paa Skolens Gjæld.

Past. Garstads Kald.	
Mrs. D. A. Grindroff, Portland	5.00
O. H. Skjerve, Portland	10.00
Past. Geo. O. Lanes Kald.	
H. Skjelstad	10.00
G. H. Doff	25.00
H. G. Doff	50
Past. Blakkens Kald.	
A. Tennil, Skofford	10.00
Past. Pedersen's Kald.	
Offer i Silvertown Mgh., Silvertown, Ore	10.10
Past. N. W. Christensen's Kald.	
John Tordal, Seattle	2.00

Fra Garstad Kvindeforening
Bogland, Minn 10.00

III-Laboratoriet.
Fra Aug. Buschmann, Petersburg, Alaska 50.00
L. Parfen, Skofford.

Abonner paa „Herold“ kun 50 ømkærtl.

Betjendtgjærelse.
Pacific Lutheran University Association holder, om Gud vil, sit aarlige Møde i Universitetet i Parkland, Wash. Onsdag den 11te December Kl. 9 Formiddag. Medlemmer af Korporationen og andre Venner af Skolen anmodes venligt om at afgive Møde. Tilsynscommiten bedes om at møde Dagen forud, nemlig 10 December. Tag Parkland Street Car, som gaar fra 9th & Railroad Street anden hver Time fra Kl. 7 Morges.
R. J. Hong, Chr. Lønsrød, Form. Setr.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.
HERE AF
LIEN'S PHARMACY,
(Tidligere Central Drug Store.)
Apothekerevare, Chemikalier og Toilet Artikler.
Die B. Lien har mange Aars Erfaring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at faa Recepter udfyldte med Omhu og Rejselighed.
1102 TACOMA AVE.,
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

Bedes bemærket.
Saber til det vordende Barn hjem sendes heretter til G. O. Grindroff, Menighedens Kasserer, istedetfor til D. L. Kraabel, Portland Wash.
L. Parfen.

The
Illustrated Home Journal.
Published twice a Month.
Besides many excellent illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.
Price only \$1. per year.
Reliable agents wanted all over the United States.
Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St Louis, Mo.

Dr. D. A. Gove,
SPANAWAY.
All calls answered promptly.

Vor Frelzers norsk luth. Kirke
Nj. af So. J og 17th St.
TACOMA, WASH.
CARLO A. SPERATI,
Pastor.
Bopæl: 2550 So. I St.
Gudstjenester:
Søndag 9:30 A. M. Søndagskole.
" 11 A. M. Høimessgudstjeneste.
" 7:45 P. M. Aftensang.
Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.
Lørdag 9 A. M. Lørdagskole.
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanedon, Ungdomsforening.
Hver 2den og 4de Torsdag Eft.m. Maanedon, Kvindeforening.

ABONNE
PAA
Herold.
Her H

Nie, som sender os penge til at betale skal paa lotter med, man opgive nøjagtig beskrivelse af lotterne saasom lottens nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.
Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en fejl begaaet.

Edv. Isacksen.
Eneste norsk Urmager i Tacoma.
Gor. Tac. Ave. og 11th Str.
Et pent Udvalg af ELGIN og WALTHAM Ure for Salg.
Tel. Black 268.

J. M. Arntson,
North Sagfvev.
Notary Public.
Udfærdiger alle lovlige Dokumenter ogsaa Skjæder, Kontrakter, m. m.
Municipal Court-Rooms
City Hall.
TACOMA, - - WASH

Luther's Pilgrim Hus
No. 8 State St., New York.
Kirkelige Hus ved det nye Indvandringsbyrås Kontor for Børge Office.
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
Pastor G. Peteresen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne til med Raad og Taal.
Bøst. som kommer fra Deles, tjener med Belt Line Street car 107 til Børge.

- Pacific Distrikts Præster.**
- Kunderfjell Chr. Gensler, Idaho.
 - Kunderfjell J. N. 2106 Kbelier Str. Oakland Cal
 - Skjerve J. Chr 175 Rockford St.
 - Skjerve P. Chr. N. A. Pratt Str. Skofford Cal
 - Skjerve N. W. 1429 7th Ave., Seattle, Wa.
 - Skjerve, P. N. W. For 404 Hayward California.
 - Skjerve L. C. Stanwood, Wash.
 - Skjerve O. 1063 Howard St. San Francisco, Cal.
 - Skjerve, O. 2930 Lombard Street, Everett, Wash.
 - Skjerve, E. Garstad, Wash.
 - Skjerve, O. W. Skofford, Oregon.
 - Skjerve, J. 204 J Str. Fresno, Cal.
 - Skjerve, N. H. 136-12th St., San Francisco California
 - Skjerve, T. Portland, Wash.
 - Skjerve, Geo. O. For 236, Fairhaven Wash.
 - Skjerve, U. For 97. Ellbur, Wash.
 - Skjerve, N. Silvertown, Oregon.
 - Skjerve, G. N. 2550 So. J Str. Tacoma, Wash.
 - Skjerve, G. W. 235 13th Str. San Francisco, Cal.

Komplet Udstyr
— af —
Sko OG Støvler
faaes hos vor erfarne Skohandler og Skomager
S. OLSEN,
1109 Tacoma Ave.
Gaa og se, du vil finde, at Olson baade har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden
Handlende.

Fra Seattle og Ballard.

G. Klingon reiste forleden fra Val-
fred til sit gamle hjem i Golfog, Wis.
Dens bud og barn reiste en tid før.
Om de kommer tilbage vides ikke, men
de har mange venner herude, som øns-
ker dem alt godt.

Mrs. Thine Miller og søn Ole var
forleden i Seattle. Det var hyggeligt
at træffe gamle bekjendte fra Idaho.
At sit høre om den nye dressgaard, om
skovens arbejde og mange andre ting,
som „Herolds“ læsere gjerne hører fra
trodsbrødre i Genejee.

Hjalmar Anderson, en søn af Mas-
mus B. Anderson i Madison, spillede
forleden ved en koncert, som foranstalt-
tedes i vor menigheds kvindeforening.
Han spiller meget godt og viste stor
opmærksomhed i sin musikalske færdig-
hed. Hans instrument er mandolin.
Med sin koncert tjente vore
kvinder en vækkelig sum penge, som
forresten gaar til at betale af paa en
10-aars gammel gjæld.

Kvindeforeningen i Ballard gjør
gode fremskridt. Man møder i me-
nigheds skolehus og hvert medlem
erligger 10c. Ved sidste møde kom
der paa den maade ind over \$4, saa
man kan sjaane, at der maaske have
været folk tilstede. Man har besluttet
at læse nye bøger i kirken.

Blandt de mange som i det forløbne
aar er komne til Seattle er det saa
som har gjort det saa bra som Mr.
Harald Johnson. Han har arbejdet
hvert dag siden han kom hertil med en
løn af \$3.50 for 8 timer. Paa 34
dage tjente han \$122. Han kommer
fra Cleveland, Ohio, og har alt siden
han kom hid været det mest flidige arbejder.
Hans

Det vil glæde Hans G. Ericksons
mange venner at høre at han er nu
tilbage ved sin gamle post. Mr. Erick-
son har ord for at være en af Seattles
dygtigste maskinister og har arbejdet i
14 aar ved den fabrikk hvor han nu er
formand.

Det nye Salsmen, som Seattle me-
nigheds ungdom har travet med at
bygge er nu snart færdig istand, at det
kan tages i brug. Maatte det blive
Menigheden og de mange rejsende og

beføgende i Seattle til beklignelse og
opbyggelse.

Hans Reberle er forleden i Fal-
s, Wash., hvor han har kontrakt
paa at opføre et stort skolehus.

En yngre broder af D. Na. bestad er
nylig kommen fra Granite Falls, Minn.
til Seattle. Han studerer jus ved
statuniversitetet. Man har vel saa-
danne skoler i øst og saa, men saa
har man ikke saa godt klima.

Mrs. Luther Scroggs ankom forle-
den fra Teller, Missa. Hun havde
nylig besøgt Pastor og Mrs. Brevia.
Hun fortalte, at der var 13 børn ved
skolen. Til Bauren N. i den statted
ned til et sted nær St. Michaels.
Mrs. Scroggs skrev en lang artikel for
de engelske aviser om Teller og omegn.
Hun omtaler Pastor Brevigs mission-
svejende. Hun er hustru til en presby-
terianer prest.

Fra andre Kanter.

Alle helgendags, den 3die Nov.
tiltraadte Past. O. Dagoes sit kald som
midlertidig prest og helsefører for
Bor Brøders Menighed i Portland,
Oregon.

Han tog Matt. 9, 13. som tekst:
„Men gaar hen og lærer hvad det er:
Jeg har behag i mistandhed og ikke i
fjer! Thi jeg er ikke kommen for at
kalde retfærdige, men syndere til om-
vendelse.“

Og paa grundlag af denne tekst
soidt han en frodig evangelisk predi-
ken, der dybt greb tilhørernes hjerter
og vandt for ham med engang menig-
hedens tillid og tjerselighed.

Skandagen efter blev han kaldt til
at arbejde en liden menighed i nær-
heden af Baslow, Ore. som netop da
organiseredes. Menigheden bestaar af
saadanne som i det sidste aar har flyt-
et sig fra øst og et følgerdygtigt eksem-
pel, at man saaledes saafuort man
kommer berud drager omsorg for, at
Kuds o. de prædiken beholde og at
værnene opdrages i sin barnelær om.
Menigheden bestaar af 19 dyretjende
fælle, voksne og børn iberegnet, o
Past. Dagoes kalder sine dem engang
om maanedes med Guds ord og ber-
neundervisning.

Gud lægge sin beklignelse til hans
dirtfomhed paa disse Steder.

C. W. O.

Beredet Der end S. I.

O Mennesker, beredet
Iu Hjertet ret i Bod,
At Krist som freiser eder,
Ten Dette skal og god,
Som Gud af Faderind
Og Raade os har givet,
Som Lydi er og Livet,
Ran gaa til eder ind!

Beredet Himlens Herre
Med Fild den rette Vel,
Hans Sti skal ryddet være,
Forhindret hannem ei!
Ren gjører Hanen sig,
Ten byde Dal oplyset,
Det høje Vjerg nedbølet,
Alt troget gjordt ret.

Tet Hjerte, som sig byler,
Hos Gud i Raade staar,
Men det, som sig oplyset,
Hes Angst tilgrunde gaar;
Det Hjerte og det Sind,
Hj Gud N. la. er lede,
Det kan sig ret berede,
Til det gaar I saa ind.

O I ja, dig forbarne,
I Raad over mig!
Tu selv vored i sig arme
Til at modtage dig.
Drag mit Hjerte ind,
S. a skal din Lov jeg svinge
Med Hjerte, Mund og Tunge
Hj ganste Sjæl og Sind.

Berdens Dom.

En mand red hjem paa sit arf og
lod sin søn løbe ved siden af. Saa
kom der en gaende, som sagde:

„Det er ikke ret at du rider, at I
selv rider og lader ert søn løbe ved
siden af; I har stærkere lemmer.“

Faderen sagde da ned af arflet og lod
sønnen sætte sig op. Da kom der en
anden person gaende, og han sagde:
„Du skal dig, gut, du rider og lader
din fader gaa; du har yngre ben end
han.“

Ku satte begge sig op paa arflet.
Man kom der saa lide en tredje gaar, de
saa sagde:

„Det er helt urigtigt; to farer paa
et saa saagt byr. Man burde tage en
stol og hjælpe jer begge ned.“

Fader og søn sagde nu ned og gik
hvor paa sin side af arflet. Da kom en
fjerde gaende, som sagde:

„I er dog nogle snurrige farer; er
d. I vil, naar I gaa? Silde det
ikke være lettere naar en af eder vdr?“

Da sagde faderen: „Du kan se, min
søn, at det er umuligt at gjøre alle
mennesker tilpas; men naar man kun
gjør ret, saa lad folk sige, hvad de vil.“

Abonner

Paa

Herold.

H. V. ROBERTS,

Sendblage.

Crown and Bridge Work a Speciality
Call and get prices

Room 206. 1156 Pac. Ave. Tacoma

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snedkerar

beide.

DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.

SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1391.
RES. WHITE 51.

TACOMA, . . . WASH.

Tilsalgs.

Fem Acres dyrket og indfence Land
i N. fra Portland er tilsalgs. For
nærmere Underretning skriv til

Jover Johnson,
1520 Fifth Ave.,
Seattle, Wash.